

**Zeitschrift:** Bollettino della Società ticinese di scienze naturali

**Herausgeber:** Società ticinese di scienze naturali

**Band:** 88 (2000)

**Bibliographie:** Bibliografia botanica

**Autor:** Zanon, Pier Luigi

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 19.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Bibliografia botanica

Pier Luigi Zanon

Via delle Rose 10, CH-6963 Pregassona

KONRAD LAUBER / GERHART WAGNER, 2000. Flora Helvetica - Flore illustrée de Suisse. Traduction de l'allemand et adaptation Ernest Gfeller avec la collaboration de Georges Kurz. 3767 photos en couleurs, 3000 descriptions de plantes à fleurs, de fougères et de plantes cultivées. Berne, Stuttgart, Vienne, Editions Paul Haupt, 2000, 1615 pp. + p. 1016 (biografie degli autori e del traduttore). ISBN 3-258-05609-9. Prezzo: Frs. 128.- (comprensivo anche della Clef de détermination). [Ricev.: 02.06.2000]. [Flora Helvetica - che nel titolo riprende la forma linguistica delle flore di J. R. SUTTER (1802) e di J.-F.-G.-PH. GAUDIN (1828-1833) - apparve, presso lo stesso editore, nel 1996 con la prima edizione in tedesco e già nel 1998 con la seconda. Entrambe vennero presentate in questo Bollettino rispettivamente nei voll. 86/1 e 86/2, 1998. Il testo in francese di questa novella edizione è tradotto da quello della seconda edizione in tedesco e adattato o migliorato per ciò che concerne: la nomenclatura latina, francese, tedesca e italiana; il nome d'autore; la descrizione di parecchie specie e di alcune nuove specie per la flora della Svizzera; la distribuzione in Svizzera; i valori ecologici; i numeri cromosomici. Quelle che apparvero subito quali peculiarità della versione originale - alta qualità scientifica, nitidezza dell'illustrazione fotografica a colori di ogni specie descritta, praticità della procedura di consultazione, eleganza di presentazione - trovano ora riscontro anche nell'edizione in francese. Sono stati principalmente questi i caratteri che, sin dalla prima apparizione, hanno determinato il grande successo di questa moderna flora i cui contenuti,

esposti con chiarezza e concisione, possono soddisfare le esigenze di informazione sia del botanico amatoriale sia del botanico professionista].

KONRAD LAUBER / GERHART WAGNER, 2000. Flora Helvetica - Flore illustrée de Suisse. Clef de détermination. Traduction de l'allemand et adaptation Ernest Gfeller avec la collaboration de Georges Kurz. Berne, Stuttgart, Vienne, Editions Paul Haupt, 275 pp. + p. 276 (biografie degli autori e del traduttore). ISBN 3-258-05609-9. Prezzo: è compreso in quello del volume principale. [Ricev.: 02.06.2000]. [Per ciò che concerne i principali contenuti della chiave di determinazione, volumetto tascabile annesso al corposo volume principale, si rimanda alla presentazione fatta nei voll. 86/1 e 86/2, 1998, di questo Bollettino. Apprezzabile, sotto il punto di vista della protezione della natura, il fatto che le chiavi dicotomiche di questa flora escludono la necessità di dover sradicare gli esemplari in esame, pur facendo capo, per la determinazione della specie di una felce o di una pianta a fiore, a un minimo di caratteri differenziali per lo più osservabili in situ, a occhio nudo o con l'ausilio di una buona lente].

KONRAD LAUBER / GERHART WAGNER, 2000. Flora Helvetica. Guide interactif à travers la flore de Suisse. CD-ROM, allemand et français. 2e édition revue et corrigée. Bern, Stuttgart, Wien, Verlag Paul Haupt. ISBN 3-258-06163-7. Prezzo: Frs. 128.-

